

沙田區議會
二零零零年度第四次會議紀錄初稿

會議日期：二零零零年五月二十六日
時 間：上午九時三十分
地 點：康樂及文化事務署總部一樓會議廳
沙田排頭街1-3號一樓
(前臨時區域市政局會議室)

出席者	職 銜
韋國洪先生(主席)	民選區議員
彭長緯先生(副主席)	"
陳克勤先生	"
陳念慈女士	委任區議員
鄭楚光先生	民選區議員
張瑞鋒先生	"
程張迎先生	"
周嘉強先生	"
蔡根培B.B.S.太平紳士	"
朱滿成先生	委任區議員
崔康常博士	"
何厚祥先生	民選區議員
何秀武先生	"
簡松年先生B.B.S.	"
簡永基博士	委任區議員
江活潮先生	民選區議員
林康華先生	"
藍國賢先生	當然區議員
劉江華先生	民選區議員
劉帶生先生	"
羅光強先生	"
李子榮先生	"
李錦明先生	"
李躍輝先生	民選區議員
梁志堅先生	"
梁志偉先生	"
梁國顯先生	"
梁永雄先生	"

李漢城先生
凌劉月芬女士
廖韻兒女士
盧偉國博士
莫偉雄先生
鄧永昌先生
曹宏威博士
蔡亞仲先生
王津太平紳士
黃國雄先生
黃戊娣女士
楊祥利先生
楊倩紅女士
易順娥女士
袁貴才先生
何少蓮女士(秘書)

列席者

梁世華太平紳士
趙婉珠太平紳士
蔡淑娟太平紳士
丘國賢太平紳士

黃美蓮太平紳士
馬紹業先生
顧碧素女士
樊容權先生
蘇黃慧兒女士
葉國良先生

劉建成先生

歐競青先生

何詠儀女士

伍家恕先生

陳浩江先生

劉智義先生

委任區議員

”

民選區議員

委任區議員

民選區議員

”

委任區議員

民選區議員

委任區議員

民選區議員

”

”

”

”

沙田民政事務處高級行政主任
(區議會)

職銜

康樂及文化事務署署長

康樂及文化事務署副署長(行政)

康樂及文化事務署副署長(文化)

康樂及文化事務署助理署長(康樂事務)3

沙田民政事務專員

署理沙田警區副指揮官

署理沙田地政專員

運輸署署理總運輸主任(新界東)

社會福利署沙田區總福利主任

房屋署署理物業管理總經理(沙田及馬鞍山)

食物環境衛生署西貢/沙田區高級總監

康樂及文化事務署沙田區康樂事務經理

教育署分區教育主任(沙田)1

規劃署署理高級城市規劃師(沙田)

拓展署高級工程師(房屋用地分區監察組)

民航處高級策劃主任

林國麟博士
張文瀾博士
湯紀玲小姐

周慶餘先生

張鴻昌先生

張金寶先生
羅榮生先生
丘卓恒先生
梁明清先生
鄭國銘先生
胡錦賢先生
杜紹翰小姐
謝建權先生
陳敢兒女士

旁聽者

黃海韻小姐
李葉志英女士

陶華理先生

蘇秉毅先生

梁凱欣小姐

林文燕小姐

曾潔儀小姐

老慕貞女士

曹傳珍女士
蘇偉然先生

張永裕先生

馬錦榮先生

環境保護署首席環境保護主任
香港天文台高級科學主任
康樂及文化事務署參事(策劃事務)

水務署高級工程師/新界北及沙田區(2)

水務署工程師/新界北及沙田區(分配1)

香港警務處沙田警民關係主任

沙田地政處政務助理

民政事務局助理局長(5)2

香港賽馬會現金投注部經理

香港賽馬會新聞秘書

旅遊事務署旅遊事務助理專員

旅遊事務署總助理局長(旅遊)

廉政公署新界東總廉政主任

廉政公署高級審查主任

職銜

沙田民政事務助理專員

沙田民政事務處高級聯絡主任(東)

沙田民政事務處聯絡主任主管(東)1

沙田民政事務處一級行政主任(區議會)

沙田民政事務處行政主任(區議會)(二)

沙田民政事務處行政主任(區議會)(三)

沙田民政事務處行政主任(區議會)(四)

民政事務總署高級新聞主任(新界東)

民政事務總署新聞主任(新界東)
食物環境衛生署沙田區環境衛生總監

康樂及文化事務署康樂事務總經理(新界東)

康樂及文化事務署高級經理(文化)/新界東

(三)

柯佩華女士

康樂及文化事務署沙田康樂體育主任

廖偉成先生

康樂及文化事務署沙田康樂市容主任

黃玉賢先生

康樂及文化事務署參事(策劃事務)/屯門、元朗及北區

鄭光宇先生

康樂及文化事務署葵青區康樂事務經理

三位新聞從業員

四位市民

未克出席者

職銜

陳國添先生

民選區議員

鄭則文先生

”

黃澤標先生

”

歡迎詞

主席謹代表沙田區議會歡迎康樂及文化事務署署長梁世華太平紳士、康樂及文化事務署副署長(行政)趙婉珠太平紳士、康樂及文化事務署副署長(文化)蔡淑娟太平紳士及康樂及文化事務署助理署長(康樂事務)丘國賢太平紳士到訪。主席感謝梁署長借出該署的會議廳給沙田區議會舉行會議。此外，主席歡迎各位議員及政府部門代表出席二零零零年度第四次會議，並特別歡迎下列人士：

- (i) 教育署分區教育主任(沙田)何詠儀女士
- (ii) 房屋署署理物業管理總經理(沙田及馬鞍山)葉國良先生
- (iii) 署理沙田警區副指揮官馬紹業先生
- (iv) 署理沙田地政專員顧碧素女士
- (v) 規劃署署理高級城市規劃師(沙田)伍家恕先生
- (vi) 運輸署署理總運輸主任(新界東)樊容權先生

(四)

負責人

(vii) 拓展署高級工程師(房屋用地分區監察組)
陳浩江先生

(viii) 解答議員提問的政府部門/機構代表

民航處

高級策劃主任劉智義先生

環境保護署

首席環境保護主任林國麟博士

香港天文台

高級科學主任張文瀾博士

康樂及文化事務署

沙田區康樂事務經理歐競青先生

參事(策劃事務)湯紀玲小姐

水務署

高級工程師/新界北及沙田區(2)周慶餘先生

工程師/新界北及沙田區(分配1)張鴻昌先生

香港警務處

沙田警民關係主任張金寶先生

沙田地政處

政務助理羅榮生先生

民政事務局

助理局長(5)2丘卓恒先生

香港賽馬會

現金投注部經理梁明清先生

新聞秘書鄭國銘先生

(ix) 介紹諮詢文件的政府部門代表

旅遊事務署

旅遊事務助理專員胡錦賢先生

總助理局長(旅遊)杜紹翰小姐

廉政公署

新界東總廉政主任謝建權先生

高級審查主任陳敢兒女士

2. 大會同意陳國添議員及黃澤標議員的請假申請。

I. 康樂及文化事務署的工作
(文書STDC 47/2000)

3. 康樂及文化事務署趙婉珠副署長(行政)簡介康樂及文化事務署的工作及新服務。此外，她在席上派發最新出版的「文康資訊」，供各位議員參閱。

(簡永基博士和黃國雄議員於此時抵達；藍國賢議員於此時離席。)

4. 彭長緯副主席表示，前臨時區域市政局曾計劃將白石船民營原址發展成爲一個以水上活動爲主題的海岸度假區，其中包括人造沙灘、水上活動中心及度假村。他希望康樂及文化事務署與拓展署商討，努力爭取提供上述康樂設施，以滿足區內人士的需要，並且發展沙田區旅遊業。

5. 康樂及文化事務署梁世華署長回應說，拓展署已聘請顧問公司就沙田白石及利安的日後發展，進行規劃及工程可行性研究。康樂及文化事務署會積極爭取興建有關的康樂設施。

(劉帶生議員於此時抵達。)

6. 康樂及文化事務署蔡淑娟副署長(文化)在回應彭長緯副主席的詢問時答稱，她預期沙田大會堂的外牆維修工程將於今年內動工。此外，康樂及文化事務署亦積極爭取政府撥款，以盡快落實沙田中央圖書館擴建計劃。爲加強圖書館服務，康樂及文化事務署正設置一套新圖書館電腦系統，取代現有系統。這套系統將於年底投入服務，屆時市民可以享用更方便的圖書館服務，例如市民可以在全港公共圖書館的任何一

負責人

間還書，以及24小時於網上辦理預訂及續借手續和翻查圖書館資料。另外，康樂及文化事務署將在香港中央圖書館設置一套新數碼圖書館電腦系統，並接駁各地區公共圖書館，市民可以透過家中的電腦使用數碼圖書館服務。

(簡松年議員和梁志偉議員於此時抵達。)

康樂及文化事務署

7. 林康華議員認為，康樂及文化事務署應跟進前臨時區域市政局通過為沙田區提供的文娛康樂設施，並努力爭取落實該些計劃。他繼續說，前臨時區域市政局的地區節資助計劃的資助款額上限為活動總開支的60%，但康樂及文化事務署卻將該計劃的資助款額上限調低至50%。他促請該署稍後檢討該計劃的資助款額上限。

8. 梁署長回應說，康樂及文化事務署於本年一月一日才正式成立，該署現正跟進前臨時區域市政局通過為沙田區提供的文娛康樂設施，並很樂意向議員匯報各項工程計劃的進展，以及聽取議員對該署所提供的服務的意見。

康樂及文化事務署

康樂及文化事務署

9. 莫偉雄議員認為，康樂及文化事務署總部大樓的外牆雲石顏色不一，給人陳舊的感覺，他希望康樂及文化事務署會改善其總部大樓的外觀。此外，他希望康樂及文化事務署能汲取沙田14B區(圓洲角)居屋短樁事件的教訓，檢討其轄下工程的監察機制。他又詢問康樂及文化事務署有無計劃把香港建為花卉城市。

10. 梁署長答稱，康樂及文化事務署將加強推廣「綠化香港運動」，於今年內計劃種植超過六萬棵樹木及二百萬株賞花灌木和時花，數目是去年的三倍。若議員對種植樹木的品種有任何意見，歡迎與康樂及文化事務署聯絡。此外，路政署和漁農自然護理署會繼續廣植樹木，美化香港。

11. 康樂及文化事務署丘國賢助理署長在回應林康華議員和莫偉雄議員的詢問時表示，康樂及文化事務署已預留土地作興建第二期顯田公眾游泳池，有關發展需循工務計劃之程序，該署會跟進這項工程計劃。

12. 劉江華議員指出，城門河兩岸的單車徑過往是綠色長廊，但現時部分地方卻仿如棄置土地。他認為康樂及文化事務署應與拓展署及規劃署商討改善上述情況的方法。在普及運動方面，他認為康樂及文化事務署在舉辦活動時應與區議會及地區團體配合。

13. 梁署長表示，康樂及文化事務署會與拓展署跟進綠化城門河兩岸單車徑一事。爲了提高市民對參與健體運動的興趣，康樂及文化事務署於本年四月開始推行「普及健體」運動，以廣泛宣傳健體運動對健康的重要性和鼓勵市民培養做運動的良好習慣。另外，該署亦特別設計了三項健體計劃，包括小胖子健體計劃、長者健體及殘疾人士健體計劃，並將有關資料製成光碟、小冊子和單張，免費派發給市民，供市民參閱及自行練習。康樂及文化事務署亦希望地區團體多舉辦健體活動。

14. 李躍輝議員說，爲確保能有效地運用資源，康樂及文化事務署應就其提供的文娛康樂設施、活動和服務訂立一套完善和客觀的成效評估方法，並詳細列明量度評分法、指標和準則，如地區對這些設施/服務的需求、市民和議員的回應、國際標準等，以評估其服務成效。此外，他建議康樂及文化事務署在計劃新設施和舉辦活動時，應與有關部門，如房屋署、教育署、規劃署、路政署及渠務署合作，使有關設施和活動更能滿足各方需要，更有效益。

15. 梁署長回應說，康樂及文化事務署已印備小冊子，介紹該署有關康樂文化的服務承諾。該署會不斷致力改善其服務質素。該署亦有計劃與其他部門合作，例如該署透過教育署爲學生集體辦理申請借書證手續，使他們成爲該署圖書館讀者。還有，該署正計劃於非繁忙時間借出用體育場地，供學校免費使用。

16. 盧偉國博士認爲，康樂及文化事務署在資助地區節日活動時，不應將地區節資助計劃的撥款平均分配給18區，而應視乎各區的獨特情況和需要，並要照顧各區的傳統活動，如沙田的節日燈飾及龍舟競賽等大型活動。他表示贊成成立地區體育隊，以提高市民對體育的興趣及居住地區的歸屬感。他又希望該署考慮與地區體育團體合作成立地區體育隊。同時，他亦希

望該署能夠提高本港的康體及文化活動的質素，從而達至國際水平，吸引遊客到香港參觀上述活動。

17. 梁署長解釋說，地區節資助計劃的撥款並不是平均分配給18區，而是考慮個別地區的需要。至於組織地區體育隊的問題，康樂及文化事務署會與地區體育團體合作組織有關的地區體育隊。該署會與地區團體合作，把香港發展為文化大都會，與倫敦及紐約媲美。他認為本港部分的體育成績已達國際水平，不過，該署會繼續努力提高本港康體活動的質素。

18. 黃國雄議員建議，康樂及文化事務署考慮就其舉辦的活動，承諾提供的設施和服務等，以進度表的形式定期向區議會匯報，使議員能得知每項計劃和服務的進展。他繼續說，若要提高本港體育的成績，康樂及文化事務署必須提供足夠的運動設施及資助給地區舉辦體育活動。因此，他希望該署檢討各區的運動設施是否足夠和設施的普及性。此外，他詢問馬鞍山圖書館於何時落成。

(江活潮議員於此時抵達。)

康樂及文化事務署

19. 梁署長答允將該署各項計劃及服務的進展定期向區議會匯報。為方便市民預訂康體場地，該署計劃將預訂場地時間延長至三十天前預訂。至於馬鞍山第100區體育館兼圖書館的興建工程，他預期該項工程將於本年秋季動工，並於二零零三年落成。

(廖韻兒議員於此時抵達。)

20. 何厚祥議員表示，由於社會福利署減少對青少年中心的資助，導致在大圍有很多青少年中心需要關閉其圖書館或縮短圖書館的服務時間。現時，大圍居民對圖書館服務的需求十分大，加上九廣鐵路公司計劃於大圍車站上蓋發展大型住宅，大圍未來的人口必定大幅增加，他促請康樂及文化事務署考慮在大圍加建圖書館，供區內居民使用。此外，他亦希望該署檢討圖書館的規劃準則，不應單以人口比例為準則，而應配合各區居民的特別需要。他續說，大圍的香港文化博物館將於年底開放，預計會吸引大量遊人參觀，增加該區的交通流量，他希望康樂及文化事務署在香港文化博物館附近預留足夠的上落客區，供大型旅遊巴

負責人

康樂及文化事務署

士停泊，以減輕對該區交通的影響。

21. 梁署長表示，康樂及文化事務署現正檢討圖書館的規劃準則，以切合社會的需要。該署亦會研究是否需要於大圍興建圖書館。

22. 蔡副署長補充說，康樂及文化事務署已與運輸署及其他有關部門商討有關香港文化博物館的交通安排，以方便市民和遊客前往參觀。該署已在香港文化博物館範圍預留足夠地方，供大型旅遊車的乘客上落。當香港文化博物館於年底開放後，該署會檢討有關的交通安排。

23. 楊祥利議員表示，根據馬鞍山市中心發展藍圖，鄰近雅濤居和鄰近錦豐苑的兩幅土地，均屬休憩地。但現時該兩幅土地卻仍然棄置，雜草叢生。由於四周的屋苑已相繼發展，他促請康樂及文化事務署盡快發展該兩幅土地，為該區居民提供休憩和康樂設施。他又指出，在大部分黃金時段，沙田大會堂的設施均預留給該署舉辦的活動，使區內團體缺乏適當場地舉辦文娛節目。他舉例說，沙田文藝協會轄下的沙田舞蹈團在籌辦第二十一屆沙田區舞蹈比賽時遇到訂場問題，只能獲配農曆新年前幾天的檔期。他希望該署改善上述情況。此外，他表示有居民在馬鞍山一帶發現稀有品種的杜鵑花、茶花及掃把竹，他希望該署能將這些植物加以培植及移植到區內各處。

24. 趙副署長回應說，康樂及文化事務署已擬備發展大綱，計劃將上述兩幅用地發展為靜態的康樂設施。該署現正與建築署研究上述計劃的可行性。上述兩幅用地現正由地政總署管理，並未移交該署。

25. 丘助理署長表示，他會派員到馬鞍山查察，以確定上址有否種植稀有品種的杜鵑花、茶花及掃把竹。若議員發現稀有品種的植物，可與該署職員聯絡。

康樂及文化事務署

26. 蔡副署長解釋說，沙田大會堂的租用率甚高，如租用人申請的檔期與該署預留舉辦節目的檔期相撞，該署會在可能的情況下盡量作出配合。不過，她會跟進有關沙田舞蹈團訂場的問題。

27. 主席代表沙田區議會多謝梁世華署長、趙婉珠副署長、蔡淑娟副署長及丘國賢助理署長的探訪。

(梁世華署長、趙婉珠副署長、蔡淑娟副署長、丘國賢助理署長、張永裕先生、柯佩華女士及廖偉成先生於此時離席。)

II. 通過二零零零年三月二十四日(二零零零年度)第三次會議紀錄

28. 會議紀錄毋須修訂，獲得通過。

III. 提交予沙田區議會的文書

沙田區議會一九九九/二零零零年結算報告
(文書STDC 44/2000)

沙田區議會的財政狀況(截至二零零零年五月十六日)
(文書STDC 45/2000)

29. 議員得悉上述文書內容。

IV. 提問

30. 劉江華議員問：

「據悉，前臨時區域市政局擬將沙田白石船民營的原址，發展成一個以水上活動為主題的海岸度假區，而該局一直爭取落實有關計劃。由於現時區局架構已不存在，就有關的計劃，本人現提出以下問題：

(i) 現時上址會否按原定計劃發展為以水上活動為主題的海岸度假區？若會，該計劃的詳情為何？又當局會否加快有關計劃的研究？

(ii) 若上述發展計劃擱置，當局打算如何發展該土地？原因為何？

(iii)當局會否就上址的發展事宜向公眾進行諮詢？」

31. 康樂及文化事務署、規劃署和拓展署的答覆載於文書STDC 60/2000。

32. 拓展署高級工程師(房屋用地分區監察組)陳浩江先生在回應劉江華議員的詢問時表示，顧問公司現正研究前白石船民營原址的土地用途，並會提交不同的方案。他估計部分土地會用作康樂用途，而沿海土地用作水上活動設施的機會頗大。顧問公司會於本年六月下旬提交研究報告。其後，有關部門會審議該份報告。

33. 彭長緯副主席表示，白石船民營已於一九九七年關閉，而沙田區議會曾就白石船民營原址的土地用途提交方案。他詢問政府為何遲遲未能完成上述研究。

34. 陳浩江先生回應說，由於前白石船民營的土地是沙田新市鎮僅存可發展的一大片土地，政府在發展時非常審慎，加上土地用途頗具爭議，顧問公司曾數次提交方案。有關部門就其提交的方案給予意見，而顧問公司亦因應部門的意見作出數次的修訂。他希望有關部門會於本年九月就前白石船民營原址的土地用途達成共識。

35. 陳浩江先生在回應李錦明議員的詢問時表示，顧問公司現就沙田白石及利安的日後發展，進行規劃及工程可行性研究，其研究覆蓋的地方包括利安、落沙及前白石船民營原址。現時研究進展顯示大部分前白石船民營原址的土地會用作康樂用途，而利安和落禾沙的土地用作私人住宅發展的機會很大。

(劉江華議員和湯紀玲小姐於此時離席。)

36. 彭長緯副主席問：

「隨著人口的增長、工業的發展，本港的環境污染問題日趨惡化，對市民的健康構成威脅，空氣污染指數長期欠佳。近日，天文台研究發放了紫外線指數，每日公布紫外線的強弱度，我們關注到紫外線對市民的影響。

本人就此提問如下：

- (i) 紫外線指數的強弱度是如何計算和釐定？當中包含的意義又是甚麼？
- (ii) 紫外線的強弱度對人類有何影響？
- (iii) 紐西蘭上空的臭氧層因受破壞，造成紫外線直射，令人患上皮膚癌的機會大增。政府是否憂慮香港空氣污染導致臭氧層破壞，因而發出紫外線指數，讓市民作出適當的預防？抑或有其他因素和危機存在？
- (iv) 飛機航班日益頻密，每日在本港上空經過的飛機有多少？飛機飛行時噴出大量的廢氣，對空氣中污染成份有何影響？
- (v) 請問環保署如何釐訂空氣污染指數的級別？其計算方法如何？每階段的分級標準指數距離頗大，意義何在？
- (vi) 爲了改善本港的空氣質素，當局有何有效的措施予以改善？在人煙密集、空氣污濁的街道上把空氣進行過濾，有如空氣清新機之作用般，技術上是否可行？」

37. 民航處、環境保護署及香港天文台的答覆載於文書STDC 46/2000。

38. 民航處高級策劃主任劉智義先生在回應彭長緯副主席的續問時表示，民航處會嚴密監察飛機所排放的廢氣是否符合國際民航組織所制訂的國際標準，才簽發飛機飛行適航證。一般人看見飛機機尾後有一道白煙，因爲飛機飛行時所排放的空氣污染物中含有水份，而水份在高空遇冷後凝結爲白煙。他表示一般飛機飛行時不會排放肉眼可以察覺的黑煙。

39. 環境保護署首席環境保護主任林國麟博士補充說，飛機所用的燃油是高純度火水，而不是柴油。當飛機飛過沙田上空，其高度已達4 500呎，超過大氣

混合層的高度，因此存於該混合層之上的污染物通常不會傳送至地面。此外，飛機飛行時所排放的空氣污染物僅佔香港空氣污染物總排放量的很少部分，在一般情況下對香港的空氣質素影響不大。建築署與環境保護署正開始研究在人煙稠密和空氣污濁的街道上安裝空氣過濾機的可行性。為改善本港的空氣質素，政府已於本年五月九日宣布一系列的新計劃，以進一步解決本港空氣污染問題，有關詳情載於補充資料文件中。此外，政府已成立一個控制空氣污染專責小組（以下簡稱“專責小組”），由環境食物局局長出任專責小組主席，以監察有關措施的推行及成效。專責小組會考慮設立不劃一的稅項，以吸引柴油車輛車主轉用超低含硫量的柴油。

40. 鄧永昌議員詢問，香港空氣污染日趨嚴重，政府有否了解箇中原因，是否與內地空氣污染物吹至香港有關。同時，香港空氣污染物會否吹至內地，對內地空氣質素造成影響。此外，他提出下列改善香港空氣質素的方法：

- (i) 政府應考慮將多個商業區的行人天橋連接，並在行人天橋上安裝電動行人輸送帶，這樣市民可以步行至其他商業區，從而減少市民乘搭車輛。
- (ii) 政府應興建公園，擴大市肺的功能。同時，政府應限制樓宇的高度及密度，以增加空氣流動。
- (iii) 政府應限制車輛的增長，以避免空氣污染問題惡化。
- (iv) 政府應鼓勵生產商生產電動車，並藉稅項優惠鼓勵市民購買電動車。

41. 林國麟博士回應說，視乎天氣情況，香港的空氣污染物會吹至內地，而內地的空氣污染物亦有機會吹至香港。有鑑於此，政府已於一九九九年與廣東省環保局合作，開展珠三角洲空氣質素研究，共同尋求可行及具成效的措施，以減低該區的酸雨、懸浮粒子、二氧化氮及光化學煙霧的情況。規劃署現正研究將行

人天橋連接的可行性，以鼓勵市民多使用行人天橋。專責小組會檢討是否需要限制車輛的增長及道路的使用。政府在五月九日公布的改善環境的新措施中，包括為混合動力、天然氣的車輛或燃料電池車輛的引進提供優惠計劃。

(程張迎議員於此時抵達。)

42. 香港天文台高級科學主任張文瀾博士在回應曹宏威博士的詢問時答稱，香港天文台於一九九九年八月才開始量度紫外線強度，因此未有足夠資料作紫外線強度趨勢分析。不過，香港天文台於一九九三年在京士柏氣象站用臭氧儀來量度香港上空的總臭氧量，結果顯示由一九九三年至現在，香港的總臭氧量並無顯著變化，但有季節性的波動。由於紫外線強度受臭氧層影響，因此香港天文台推測香港在上述期間的紫外線強度並無變化。香港天文台亦在網頁上刊載有關紫外線的資料，以增加市民對紫外線的認識。

(劉智義先生、林國麟博士和張文瀾博士於此時離席。)

43. 江活潮議員問：

「踏入2000年初，沙田橫壟街「爆水管」而需要緊急搶修，好運中心的鹹、食水供應亦因此受到影響。在四月十九日沙田正街(近沙田廣場)又再度「爆水管」而需緊急搶修，令整個市中心交通大擠塞，故現提問如下：

- (i) 沙田正街「爆喉」事件是鹹水抑或食水的水管？受影響的包括哪些屋苑及商場？
- (ii) 沙田市中心區內各屋苑及商場的供水系統批示圖則，是否都有兩個水源供應的？如無，原因為何？上述兩次的「爆喉」事件都發生停止供水，引致居民及商戶的不便，日後如何可減少停水事件？
- (iii) 連續發生「爆喉」事件，相信本區的水管已屆更換之期，有關部門所訂定的改善工程計劃為何？

(iv) 上述「爆喉」事件都引致市中心交通大混亂，有關部門採取何種措施去疏導交通？但嚴重的交通阻塞，不少居民仍有怨言，日後應如何採取更有效的方法去處理有關問題？」

44. 水務署、香港警務處和運輸署的答覆載於文書 STDC 61/2000。

45. 水務署高級工程師/新界北及沙田區(2)周慶餘先生在回應江活潮議員的續問時提出下列各點：

- (i) 除了沙田大會堂和沙田公園是「單頭」水供應，大部分沙田市中心區內的屋苑及商場的食水供水系統是「雙頭」水供應。
- (ii) 「雙頭」水供應是設有兩個水源，假如其中一個水源發生問題，可以關掉中途掣，用另一個水源供水。但若發生「爆水管」的位置剛超過中途掣，由於水壓下降，會引致該大廈短暫無水供應。
- (iii) 水務署因應好運中心管業公司的要求，給予六個月時間進行改善有關不符合原來經該署批核的供水系統。假若管業公司不合作，水務署會考慮停止供水給好運中心。
- (iv) 橫壘街更換及改善水管工程會於本年十月完成。
- (v) 水務署會與路政署、運輸署和警方交通部商討一個完善的交通改道計劃，希望可以在本年十月進行沙田正街(偉華中心至沙田商場)水管更換改善工程，並於二零零一年四月完成。
- (vi) 當沙田正街水管更換改善工程完成後，水務署會進行新城市廣場水管更換改善工程，並計劃將新城市廣場供水系統改為循環系統。假若偉華中心供水系統發生問題，亦不會影響新城市廣場。

負責人

(vii) 若市民對水管更換改善工程有任何投訴，可致電水務署的熱線電話(28245000)。

運輸署

46. 運輸署署理總運輸主任(新界東)樊容權先生表示，他會向運輸署公共關係科反映，可否透過傳呼機發佈因「爆水管」而作出的交通安排。

水務署

47. 江活潮議員建議，水務署應檢討擅自更改供水系統的罰則，除了停止供水外，該署應考慮增設罰款。

48. 周慶餘先生在回應黃國雄議員的詢問時表示，管業公司要將經水務署批准的供水系統圖則張貼於管理處，供業主查閱。根據水務條例，市民如欲更改屋苑或商場的食水供水系統，必須事先向水務署申請及交由持牌水喉匠負責。水務署接獲市民舉報或巡查時發現違規者，該署會發信要求有關人士在十四日內將不符合規則的供水系統修理妥當。

(周慶餘先生和張鴻昌先生於此時離席。)

49. 張瑞鋒議員問：

「近日有居民組織向本人投訴，在該組織向沙田地政處申請於區內欄杆懸掛其組織舉辦活動的街板及橫額時，遭沙田地政處書面回覆以「影響市容」及該組織「並非立法會、區議會議員」為理由而拒絕，並於短期內將該組織懸掛於區內的所有街板及橫額拆除。現本人有以下提問：

(i) 沙田地政處有何準則以決定懸掛街板及橫額的申請能否批准？若有，該準則是怎樣的？

(ii) 如果「影響市容」的理由成立的話，為何立法會、區議會議員則有權利影響市容和懸掛街板及橫額？」

50. 沙田地政處的答覆載於文書STDC 62/2000。

51. 張瑞鋒議員表示，香港政府曾簽署《國際人權公約》，其中的《公民權利及政治權利國際公約》第

沙田地政處

三篇26條提及：「禁止任何的歧視，並保證人人享受平等而有效的保護，以防止因社會階級或其他身份而產生的歧視…」他認為沙田地政處以居民組織並非立法會或區議會議員為理由而拒絕其申請，是歧視居民組織。此外，沙田地政處以有居民反映街板的位置會導致發生交通意外為理由，拒絕某居民組織的申請。他認為沙田地政處在處理有關的申請時過於草率及行政失當，因為該處並無向警方求證，只是聽居民的意見。其實，該位置在一九九九年區議會選舉也曾懸掛街板。他建議該處日後在處理懸掛街板的申請時，應就活動性質、時間及舉辦團體來公平處理議員和居民組織的申請。

52. 沙田地政處政務助理羅榮生先生回應說，沙田地政處接獲很多市民投訴，指道路旁懸掛的街板危害行人及駕駛者的安全，希望該處減少批准有關的申請。但若收緊批准，被拒的團體又會表示不滿。有鑑於此，沙田地政處已訂定準則及優先次序來決定是否批准懸掛街板及橫額的申請。該處首先會考慮非牟利機構的申請，其次是立法會和區議會議員的申請，最後才考慮地區組織的申請。如該處認為區內已懸掛太多街板或橫額，便會酌情拒絕申請。該處也曾拒絕某些區議員的申請。他澄清該處並沒有歧視任何居民組織，只是按優先次序來決定是否批准懸掛街板及橫額的申請。由於很多市民投訴審批過於寬鬆，規劃地政局現正檢討有關審批的準則。他歡迎議員就上述事宜提供意見，以便規劃地政局制訂新的準則。

53. 周嘉強議員認為，由於現時區內已懸掛太多街板和橫額，政府應該適當管制展示宣傳品。不過，他並不是絕對贊成沙田地政處的審批准則。他詢問哪個部門負責清拆非法及過時的宣傳品，以及將於何時全港推行「管制展示非商業宣傳品計劃」。

54. 陳克勤議員表示，有居民組織依法申請懸掛街板，卻遭沙田地政處以「並非立法會或區議會議員」為理由拒絕。但他發現街上懸掛很多社區幹事的街板，他質疑沙田地政處在審批有關申請時持雙重標準，以及未能有效清拆非法的街板。

55. 羅榮生先生回應說，規劃地政局現正檢討「管制

負責人

展示非商業宣傳品計劃」，並考慮將巡查非法懸掛街板的工作外判給承辦商。他表示街上懸掛的社區幹事的街板大多數並未向沙田地政處申請。該處若發現非法或過時宣傳物品，會將有關個案轉介食物環境衛生署，以便進行清拆。食物環境衛生署曾於本年五月在本區進行大規模清拆非法宣傳品行動。

沙田地政處

56. 主席請沙田地政處向規劃地政局反映，希望該局早日實施「管制展示非商業宣傳品計劃」。

(休會十分鐘，江活潮議員和李躍輝議員於此時離席。)

V. 委員會的進度報告

文化、體育及社區發展委員會

(文書STDC 54/2000)

發展及房屋委員會

(文書STDC 53/2000)

教育及福利委員會

(文書STDC 55/2000)

衛生及環境委員會

(文書STDC 56/2000)

交通及運輸委員會

(文書STDC 57/2000)

57. 委員得悉上述文書內容。

財務及常務委員會

(文書STDC 58/2000)

58. 大會通過文書第七段所載的機制，以協助地區團體向康樂及文化事務署申請「地區節資助計劃」。

VI. 李子榮議員就香港賽馬會於馬鞍山廣場內設立場外投注站的事項提出討論

(文書STDC 63/2000)

59. 李子榮議員簡介文書內容。

60. 民政事務局、香港警務處和香港賽馬會的答覆載於文書STDC 63/2000。

61. 主席表示，海栢花園業主委員會及馬鞍山廣場租戶的信件已放在各位議員的檯面上，以供參閱。

62. 民政事務局助理局長(5)2丘卓恒先生在回應李子榮議員的詢問時提出下列各點：

- (i) 民政事務局於一九九九年十二月中旬接獲香港賽馬會擬於馬鞍山廣場開設場外投注站的申請。該局經詳細考慮後，於二零零零年三月下旬批准有關申請。上述場外投注站已於本年四月二十日開始營業。
- (ii) 香港賽馬會於提交申請時，必須將其建議作為場外投注站的地點一併提交。民政事務局會決定是否批准其建議的地點作為場外投注站。
- (iii) 在考慮申請的過程中；政府獲悉地區人士就馬鞍山廣場設立場外投注站一事表達的意見，包括支持、中立及反對的意見，而反對意見主要來自海栢花園的住戶。政府經過詳細考慮各方面的意見後，才批准香港賽馬會的申請。

63. 署理沙田警區副指揮官馬紹業先生補充說，馬鞍山人口已接近十七萬，預計到二零零六年，該區人口會增至二十二萬。現時恆安邨場外投注站在賽馬日非常擠迫，因發生糾紛而報案的數目有上升的趨勢。由於上述投注站人流眾多，投注金額亦十分可觀，很容易令匪徒垂涎。因此，警方支持在馬鞍山區增設多一個場外投注站，以滿足社區的需要。民政事務局曾就選址問題徵詢警方的意見，警方認為選址可以接受。由於該場外投注站地方寬敞，預計不會出現人流擠塞問題。此外，由於該場外投注站位於馬鞍山廣場三樓，與海栢花園的住戶電梯大堂分別設於不同樓層，因此應不會對海栢花園的住戶造成影響，而遭賊人打劫的機會也較低。

64. 署理沙田地政專員顧碧素女士回應說，馬鞍山廣場的地契上規定該地方的用途只用作超級市場、酒樓及商鋪等，而商鋪的類別和性質須得地政總署的批准。經諮詢法律意見後，地政總署認為場外投注站可視為商鋪，而不需更改地契上的土地用途。至於商鋪的類別和性質，地政總署經徵詢有關部門的意見後，才批准香港賽馬會的場外投注站用途申請。

65. 朱滿成議員表示不反對政府在馬鞍山廣場設立場外投注站，因為馬鞍山現時只有一個位於恆安邨的場外投注站，對投注者造成不便。若增設多一個場外投注站，將可以遏止非法外圍投注及非法賭博活動。

66. 彭長緯副主席認為，政府於馬鞍山廣場設立場外投注站的理由並不充分。政府只因警方最近在馬鞍山區搗破一非法賭博集團，便認為該區非法賭博活動猖獗，有需要增設多一個場外投注站。此外，他對於政府設立場外投注站可以遏止非法賭博活動的說法表示質疑。他詢問一千五百封支持信是來自哪區的居民。

67. 丘卓恒先生回應說，在是否批准設立場外投注站的問題上，非法賭博活動只是其中一個考慮因素，政府還會考慮其他有關因素。事實上，場外投注站自七十年代起投入服務以來，有效地打擊及遏止了非法外圍投注及非法賭博活動，亦大幅減少了因而衍生的社會及治安問題。作為一種合法的賭博渠道，香港賽馬會的場外投注站多年來普遍為市民大眾所接受。他繼續說，一千五百封支持信主要來自馬鞍山廣場的商戶及區內居民。

68. 莫偉雄議員說，既然政府收到超過一千五百封支持信，而反對信只得八百封，他認為要尊重當區居民意願，不應該反對香港賽馬會於馬鞍山廣場設立場外投注站。

69. 丘卓恒先生在回應楊祥利議員的詢問時表示，由於民政事務局是經過全面及詳細考慮各項因素及各方面意見後，才批准香港賽馬會於馬鞍山廣場設立場外投注站，局方認為該批准是在合理的情況下發出的，所以不擬撤回批准。但如果日後香港賽馬會不能

執行牌照上的條款，民政事務局會考慮是否需要取消其牌照。

70. 李子榮議員表示，一千五百封支持信主要來自恆安邨場外投注站內的人士，因此他認為於馬鞍山廣場設立場外投注站的理據不足。他提出下述動議：

「沙田區議會促請民政事務局盡快與香港賽馬會研究解決馬鞍山廣場設立場外投注站事件，認真檢討整個發牌政策，並於未來發牌時必先充分諮詢本區議會及當地居民之意見。」

71. 楊祥利議員和議上述動議。

72. 經表決後，大會以17票對2票，通過上述動議。

(何厚祥議員、簡松年議員、丘卓恒先生、梁明清先生及鄭國銘先生於此時離席。)

VII. 香港旅遊業的發展 (文書STDC 50/2000)

73. 旅遊事務署總助理局長(旅遊)杜紹翰小姐簡介文書內容。

74. 旅遊事務署旅遊事務助理專員胡錦賢先生在回應黃戊娣議員的詢問時表示，政府已向立法會申請撥款一億元成立「國際盛事基金」，香港旅遊協會(以下簡稱旅協)則負責日常管理。若個別機構想在本港舉辦國際盛事，可以向旅協申請貸款，從而吸引更多旅客到港。

(彭長緯副主席於此時離席。)

75. 杜紹翰小姐補充說，拓展署已聘請顧問公司就沙田白石及利安的發展進行研究。議員若對白石發展成為旅遊景點有具體建議，歡迎與拓展署或旅遊事務署聯絡。

76. 胡錦賢先生在回應王津太平紳士的詢問時表示，旅協在本港主要遊客區設立旅遊服務諮詢中心，以解答旅客的問題和介紹香港旅遊景點。另一方面，旅遊事務署已進行改善赤柱及中西區的指示標誌，以方便旅客和本港居民參觀該區的旅遊名勝。政府會負責興建大型的基建，以促進香港旅遊業。但他希望各區議會也可考慮把部分撥款分配給小型改善工程項目，以改善指示標誌、街景、道路設施及照明設備等，令到遊客區更加方便和吸引。

(蔡根培太平紳士、朱滿成議員、李子榮議員、梁國顯議員和曹宏威博士於此時離席。)

77. 楊祥利議員說，馬鞍山村有一批老礦工及荒廢的礦場，他建議旅遊事務署考慮將馬鞍山村發展為主題公園，以吸引遊客。

78. 杜紹翰小姐在回應李漢城議員的詢問時表示，旅遊事務署同意有必要研究可否把香港仔擬建的漁人碼頭及其他旅遊設施的發展伸延至海洋公園一帶。另一方面，旅協將會製作旅遊單張，以宣傳即將開幕的香港文化博物館及沙田其他旅遊景點，而香港旅遊指南也有刊載沙田文物勝地。

79. 胡錦賢先生在回應程張迎議員的詢問時表示，旅遊事務署曾與業界商討，考慮稍後向立法會提交法案，建議管制入境旅行社，包括要求入境旅行社申領牌照及遵守業界所訂定的守則及導遊的資格。入境事務處現正研究可否簽發電子簽證給台灣遊客，以便台灣遊客可以透過當地旅行社在很短時間內獲得簽證。經濟局局長已於本年四月前往北京，與國家旅遊局商討並決定將「香港遊」旅行團的名額由每天1 500個增至2 000個。

(陳念慈議員、崔康常博士和凌劉月芬議員於此時離席。)

80. 杜紹翰小姐補充說，古物古蹟辦事處已印備單張，向遊客介紹本港的文物徑。鑑於遊覽郊野公園甚受日本遊客歡迎，旅協計劃將「綠色旅遊」推廣至歐洲國家。

負責人

旅遊事務署

81. 黃國雄議員建議將香港發展為尖端科技城，並把沙田白石發展為旅遊景點，興建人造沙灘、娛樂城及體育用品大型購買中心等。他希望旅遊事務署向拓展署反映，爭取發展白石為旅遊景點。

旅遊事務署

82. 周嘉強議員認為，沙田的旅遊景點缺乏適當的指示標誌。他希望旅遊事務署改善有關的指示標誌，並考慮出版旅遊指南，介紹遊覽沙田各景點的路線和方法。

83. 李錦明議員說，沙田區議會轄下的旅遊業發展工作小組計劃印製沙田區名勝觀光圖，派發給本港酒店，以吸引遊客到沙田遊覽。此外，工作小組將會籌辦「沙田區名勝旅遊點推廣日」，介紹沙田的景點。他詢問地區團體可否向旅協申請「國際盛事基金」的貸款，以改善沙田旅遊景點的指示標誌及維修行山徑。

84. 盧偉國博士詢問，沙田區的大型活動，如龍舟競賽和節日燈飾等，可否向旅協申請「國際盛事基金」。該基金是否只用作借貸，而不能用作資助有關團體舉辦活動。

85. 胡錦賢先生回應說，「國際盛事基金」一般規定只可用作貸款，而不能用作直接資助團體舉辦活動。各區的大型活動可以申請上述基金，該基金撥款委員會會考慮個別的申請。

(何秀武議員、簡永基博士、王津太平紳士和黃國雄議員於此時離席。)

旅遊事務署

旅遊事務署

86. 莫偉雄議員建議，旅遊事務署應考慮於每區舉辦多些禮貌運動，以提高各行各業的服務質素。另外，該署應考慮撥款資助每區區議會籌辦地區節或改善區內環境，如在市中心種植花卉和添置自助飲水設施，令到遊客區更加吸引和方便。

(胡錦賢先生和杜紹翰小姐於此時離席。)

VIII. 廉政公署新界東辦事處二零零零年至二零零一年度工作計劃

(文書STDC 48/2000)

87. 廉政公署新界東總廉政主任謝建權先生簡介文書內容。

88. 謝建權先生在回應鄭楚光議員的詢問時表示，廉政公署和選舉事務處各自負責執行不同的法例，而廉政公署會處理與「選舉《舞弊及非法行為》條例」有關的投訴。該署收到有關一九九九年區議會選舉的投訴有540多宗，而部分的投訴是由選舉事務處轉介的。經調查後，廉政公署曾發出40多個口頭警告，尚有百多宗投訴仍在調查中。法例規定廉政公署需要將調查工作保密，投訴者如欲了解有關個案的進度，可向該署查詢。

89. 謝建權先生在回應盧偉國博士的詢問時答稱，廉政公署過往曾資助工商團體舉辦「肅貪倡廉」的活動，但由於資源有限，該署今年只會資助地區團體為新來港定居人士或青少年舉辦「肅貪倡廉」的活動。不過，工商團體在籌辦有關活動時，該署可以提供其他協助，例如安排防貪講座及提供有關刊物及錄影帶等。

90. 大會通過與廉政公署新界東辦事處合辦「廉潔選舉遍社區」活動，並由文化、體育及社區發展委員會推選四位區議員加入活動籌委會及審核該活動撥款申請。

IX. 廉政公署新界東辦事處介紹有關區議會參與撥款贊助地區活動事宜

(文書STDC 49/2000)

91. 議員得悉上述文書內容。

(謝建權先生和陳敢兒女士於此時離席。)

X. 二零零零年/二零零一年度沙田節日燈飾統籌委員會草擬名單

(文書STDC 51/2000)

92. 沙田民政事務專員黃美蓮太平紳士表示，文書中所提及的「東四」分區應修訂為「東一」分區。

93. 大會通過上述委員會的主席及成員名單。

XI. 二零零零年/二零零一年度沙田區保持香港清潔運動委員會草擬名單
(文書STDC 52/2000)

94. 黃美蓮太平紳士表示，文書中所提及的「東四」分區應修訂為「東一」分區。

95. 大會通過上述委員會的主席及成員名單。

XII. 地區管理委員會議事報告
(文書STDC 59/2000)

96. 議員得悉上述文書內容。

XIII. 參觀威爾斯親王醫院

97. 主席說，沙田區議會定於二零零零年五月二十九日(星期一)參觀威爾斯親王醫院，以了解該院的最新運作情況。各位議員請於當日下午二時十五分於排頭村的士站集合，屆時將有車輛接載議員往返。

XIV. 選舉委員會界別分組選舉

98. 黃美蓮太平紳士說，今屆立法會設有28個功能界別，其中包括區議會功能界別。選舉委員會界別分組的提名期為二零零零年五月三十一日至六月七日。有興趣的人士可到連城廣場一樓沙田民政事務處諮詢服務中心索取有關的提名表格，而候選人須親自將表格送交有關的選舉主任。區議會功能界別的選舉主任為民政事務總署助理署長(3)郭譚佩儀女士，其工作地址是香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心30樓。選舉委員會界別分組的選舉日期定於二零零零年七月九日，她呼籲各位議員踴躍投票。

負責人

XV. 下次會議日期及時間

99. 下次會議定於二零零零年七月二十八日(星期五)上午九時三十分舉行。至於會議地點，秘書處會於發出開會預告時，通知各位議員。

100. 會議於下午二時三十分結束。

沙田區議會秘書處
STDC 13/15/15/1

二零零零年六月十九日